

僱員補償委員會成員名單

Membership of the LAB Committee on Employees' Compensation

二零零三年一月一日至二零零四年十二月三十一日
From 1 January 2003 to 31 December 2004

| | | |
|------------------------------|---|---|
| 主席 Chairman | : 蕭威林先生，JP Mr William SIU Wai-lam, JP [1.1.2003 - 6.7.2003] | 勞工處副處長（勞工事務行政） Deputy Commissioner for Labour (Labour Administration) |
| | 左陳翠玉女士，JP Mrs Jennie CHOR CHAN Chui-yuk, JP [7.7.2003 - 31.12.2004] | |
| 委員 Members | : 陳鎮仁先生，JP Mr Clement CHEN Cheng-jen, JP | 勞工顧問委員會僱主代表 Employer representative from the Labour Advisory Board |
| | 梁君彥先生，SBS，JP Mr Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP [1.1.2003 - 26.8.2004] | 同上 Ditto |
| | 劉展灝先生，MH Mr Stanley LAU Chin-ho, MH [27.8.2004 - 31.12.2004] | |
| | 楊國琦先生，JP Mr Anthony YEUNG Kwok-ki, JP | 同上 Ditto |
| | 張國標先生 Mr Felix CHEUNG Kwok-bui | 勞工顧問委員會僱員代表 Employee representative from the Labour Advisory Board |
| | 張栢枝先生 Mr CHEUNG Pak-chi | 同上 Ditto |
| | 潘兆平先生，MH Mr POON Siu-ping, MH | 同上 Ditto |
| | 陳修杰先生 Mr Allan CHAN Sau-kit | 勞工顧問委員會以外的僱主代表 Employer representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 蔡鎮華先生，MH Mr CHOI Chun-wa, MH | 勞工顧問委員會以外的僱員代表 Employee representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 鄭國屏先生 Mr CHENG Kwok-ping | 保險業代表 Representative from the insurance industry |

秘書
Secretary

| | |
|--|---|
| 廖德恩先生 Mr LIU Tak-yan | 關注僱員補償組織的代表 Representative from a concern group on employees' compensation |
| 張偉麟醫生 Dr CHEUNG Wai-lun | 醫院管理局代表 Representative of the Hospital Authority |
| 謝士芳女士 Ms TSE Sze-fong | 法律援助署署長代表 Representative of the Director of Legal Aid |
| 陳麥潔玲女士，JP Mrs Jenny CHAN MAK Kit-ling, JP | 勞工處助理處長（僱員權益） Assistant Commissioner for Labour (Employees' Rights and Benefits) |
| 羅偉基醫生，JP Dr LO Wai-kee, JP | 勞工處職業健康顧問醫生（1） Occupational Health Consultant (1) |
| 譚子麗女士 Miss Angel TAM Tsz-lai | 勞工事務主任（僱員補償）（中央事務） Labour Officer (Compensation) (Central Services) |

就業輔導委員會成員名單

Membership of the LAB Committee on Employment Services

二零零三年一月一日至二零零四年十二月三十一日
From 1 January 2003 to 31 December 2004

| | | |
|------------------------------|--|---|
| 主席 Chairman | : 何世柱先生, SBS, JP Mr HO Sai-chu, SBS, JP | 勞工顧問委員會僱主代表 Employer representative from the Labour Advisory Board |
| 委員 Members | : 麥建華博士, JP Dr Kim MAK Kin-wah, JP | 同上 Ditto |
| | 張栢枝先生 Mr CHEUNG Pak-chi | 勞工顧問委員會僱員代表 Employee representative from the Labour Advisory Board |
| | 梁籌庭先生 Mr LEUNG Chau-ting | 同上 Ditto |
| | 李蘊彤女士 Ms Louisa LI | 勞工顧問委員會以外的僱主代表 Employer representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 王舜義先生 Mr Albert WONG Shun-yee | 同上 Ditto |
| | 鄧燕娥女士 Ms Elizabeth TANG Yin-ngor | 勞工顧問委員會以外的僱員代表 Employee representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 溫冠新先生 Mr WAN Koon-sun | 同上 Ditto |
| | 張玉蓮女士 Ms Anders CHEUNG | 使用勞工處僱傭服務的主要僱主代表 Representative of major employer users of the employment services of the Labour Department |
| | 陳偉雄先生 Mr CHAN Wai-hung | 使用勞工處就業服務的殘疾人士代表 Representative of people with disabilities who make use of the employment services of the Labour Department |

秘書
Secretary

| | |
|---|--|
| 張結民先生 Mr CHEUNG Kit-man | 兩個職業介紹所協會的代表 Representative of two employment agency associations |
| 周綺萍女士 Ms Alexa CHOW Yee-ping | 同上 Ditto |
| 趙榮德先生 Mr Peter CHIU Wing-tak | 香港輔導教師協會代表 Representative of the Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters |
| 鄺勝仕博士 Dr KWONG Sing-szee | 僱員再培訓局代表 Representative of the Employees Retraining Board |
| 李碧齡女士 Ms Rosemary LI [1.1.2003 - 14.6.2004] | 香港社會服務聯會職業輔導 社代表 Representative of the Employment Service of the Hong Kong Council of Social Service |
| 楊港興先生，BBS，JP Mr Peter YEUNG Kong-hing, BBS, JP [15.6.2004 - 31.12.2004] | |
| 黎鑑棠先生 Mr LAI Kam-tong | 香港人力資源管理學會代表 Representative of the Hong Kong Institute of Human Resource Management |
| 曾健和先生，JP Mr TSANG Kin-woo, JP | 勞工處助理處長（就業事務） Assistant Commissioner for Labour (Employment Services) |
| 鄧苑珊女士 Ms Queenie TANG Yuen-shan [1.1.2003 - 3.2.2003] | 勞工事務主任（總部）（就業 事務） Labour Officer (Headquarters) (Employment Services) |
| 尤綺玲女士 Ms Annie IAW Yee-ling [4.2.2003 - 29.6.2004] | |
| 梁志堅先生 Mr Simon LEUNG Chi-kin [30.6.2004 - 4.11.2004] | |
| 李志聰先生 Mr Simon LI Chi-chung [5.11.2004 - 31.12.2004] | |

實施國際勞工標準委員會成員名單

Membership of the LAB Committee on the Implementation of International Labour Standards

二零零三年一月一日至二零零四年十二月三十一日
From 1 January 2003 to 31 December 2004

| | | |
|------------------------------|---|--|
| 主席 Chairman | : 蕭威林先生，JP Mr William SIU Wai-lam, JP [1.1.2003 - 6.7.2003] | 勞工處副處長（勞工事務行政） Deputy Commissioner for Labour (Labour Administration) |
| | 左陳翠玉女士，JP Mrs Jennie CHOR CHAN Chui-yuk, JP [7.7.2003 - 31.12.2004] | |
| 委員 Members | : 何世柱先生，SBS，JP Mr HO Sai-chu, SBS, JP | 勞工顧問委員會僱主代表 Employer representative from the Labour Advisory Board |
| | 楊國琦先生，JP Mr Anthony YEUNG Kwok-ki, JP | 同上 Ditto |
| | 尹德勝先生，BBS Mr Paul YIN Tek-shing, BBS | 同上 Ditto |
| | 張栢枝先生 Mr CHEUNG Pak-chi | 勞工顧問委員會僱員代表 Employee representative from the Labour Advisory Board |
| | 梁籌庭先生 Mr LEUNG Chau-ting | 同上 Ditto |
| | 王少嫻女士 Ms WONG Siu-han | 同上 Ditto |
| | 陳麥潔玲女士，JP Mrs Jenny CHAN MAK Kit-ling, JP | 勞工處助理處長（僱員權益） Assistant Commissioner for Labour (Employees' Rights and Benefits) |
| | 秘書 Secretary | : 陳麗香女士 Ms Esther CHAN Lai-heung [1.1.2003 - 11.7.2004] |
| | 羅瑞芳女士 Ms Catherine LAW Sui-fong [12.7.2004 - 31.12.2004] | |

勞資關係委員會成員名單

Membership of the LAB Committee on Labour Relations

二零零三年一月一日至二零零四年十二月三十一日
From 1 January 2003 to 31 December 2004

| | | |
|------------------------------|---|---|
| 主席 Chairman | 蕭威林先生，JP Mr William SIU Wai-lam, JP [1.1.2003 - 6.7.2003] | 勞工處副處長（勞工事務行政） Deputy Commissioner for Labour (Labour Administration) |
| | 左陳翠玉女士，JP Mrs Jennie CHOR CHAN Chui-yuk, JP [7.7.2003 - 31.12.2004] | |
| 委員 Members | 梁君彥先生，SBS，JP Mr Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP [1.1.2003 - 26.8.2004] | 勞工顧問委員會僱主代表 Employer representative from the Labour Advisory Board |
| | 劉展灝先生，MH Mr Stanley LAU Chin-ho, MH [27.8.2004 - 31.12.2004] | |
| | 麥建華博士，JP Dr Kim MAK Kin-wah, JP | 同上 Ditto |
| | 尹德勝先生，BBS Mr Paul YIN Tek-shing, BBS | 同上 Ditto |
| | 潘兆平先生，MH Mr POON Siu-ping, MH | 勞工顧問委員會僱員代表 Employee representative from the Labour Advisory Board |
| | 黃國健先生 Mr WONG Kwok-kin | 同上 Ditto |
| | 王少嫻女士 Ms WONG Siu-han | 同上 Ditto |
| | 陳富強先生 Mr William CHAN Fu-keung | 勞工顧問委員會以外的僱主代表 Employer representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 楊家聲先生，JP Mr YEUNG Ka-sing, JP | 同上 Ditto |

秘書
Secretary

| | |
|---|---|
| 陳偉麟先生，MH Mr CHAN Wai-lun, MH | 勞工顧問委員會以外的僱員代表 Employee representative from outside the Labour Advisory Board |
| 李永生先生 Mr LI Wing-sang | 同上 Ditto |
| 蔡惠琴女士 Ms Virginia CHOI Wai-kam | 人力資源從業員的代表 Representative of Human Resources Practitioners |
| 左陳翠玉女士，JP Mrs Jennie CHOR CHAN Chui-yuk, JP [1.1.2003 – 6.7.2003] | 勞工處助理處長（勞資關係） Assistant Commissioner for Labour (Labour Relations) |
| 周東山先生，JP Mr CHOW Tung-shan, JP [7.7.2003 – 1.2.2004] | |
| 黃國倫先生 Mr Alan WONG Kwok-lun [2.2.2004 – 31.12.2004] | |
| 李麗珠女士 Ms Serina LEE Lai-chu [1.1.2003 – 23.7.2004] | 勞工事務主任（總部）（勞資 關係） Labour Officer (Headquarters) (Labour Relations) |
| 羅德人先生 Mr LAW Tak-yan [24.7.2004 – 31.12.2004] | |

職業安全及健康委員會成員名單

Membership of the LAB Committee on Occupational Safety and Health

二零零三年一月一日至二零零四年十二月三十一日
From 1 January 2003 to 31 December 2004

| | | |
|-----------------------|--|--|
| Chairman | : 丁福祥先生, JP Mr Fred TING Fook-cheung, JP | 勞工處副處長 (職業安全及健康) Deputy Commissioner for Labour (Occupational Safety and Health) |
| 委員 Members | : 陳鎮仁先生, JP Mr Clement CHEN Cheng-jen, JP | 勞工顧問委員會僱主代表 Employer representative from the Labour Advisory Board |
| | 何世柱先生, SBS, JP Mr HO Sai-chu, SBS, JP | 同上 Ditto |
| | 楊國琦先生, JP Mr Anthony YEUNG Kwok-ki, JP | 同上 Ditto |
| | 張國標先生 Mr Felix CHEUNG Kwok-bui | 勞工顧問委員會僱員代表 Employee representative from the Labour Advisory Board |
| | 黃國健先生 Mr WONG Kwok-kin | 同上 Ditto |
| | 王少嫻女士 Ms WONG Siu-han | 同上 Ditto |
| | 李澤培先生, JP Mr LEE Jark-pui, JP | 勞工顧問委員會以外的僱主代表 Employer representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 黃正強先生 Mr Wilson WONG | 同上 Ditto |
| | 姚先成先生 Mr YAO Xian-cheng | 同上 Ditto |
| | 鄺兆添先生 Mr KWONG Siu-tim | 勞工顧問委員會以外的僱員代表 Employee representative from outside the Labour Advisory Board |
| | 李卓人議員 The Hon LEE Cheuk-yan | 同上 Ditto |
| | 梁志剛先生 Mr LEUNG Chi-kong | 同上 Ditto |

| | |
|---|---|
| 鄧華勝先生 Mr TANG Wah-shing | 職業安全健康局代表 Representative from the Occupational Safety and Health Council |
| 鄭任鳳琮女士 Mrs Frances CHENG YAM Fung-khing | 職業安全及健康組織代表 Representative from occupational safety and health organisations |
| 關繼祖博士 Dr Joseph KWAN Kai-cho | 同上 Ditto |
| 羅何慧雲女士 Mrs Vivien H LOWE | 同上 Ditto |
| 周東山先生，JP Mr CHOW Tung-shan, JP [1.1.2003 - 30.6.2003] | 勞工處助理處長（職業安全）1 Assistant Commissioner for Labour (Occupational Safety) 1 |
| 謝明星先生 Mr TSE Ming-sing [1.7.2003 - 31.7.2003] | 勞工處助理處長（職業安全） Assistant Commissioner for Labour (Occupational Safety) |
| 曹承顯先生 Mr TSO Sing-hin [1.8.2003 - 31.12.2004] | |
| 羅偉基醫生，JP Dr LO Wai-kee, JP | 勞工處職業健康顧問醫生（1） Occupational Health Consultant (1) |
| 秘書 Secretary : 嚴鎮國先生 Mr YIM Chun-kwok | 勞工事務主任（職業安全及健康） Labour Officer (Occupational Safety and Health) |

補充勞工計劃工作小組職權範圍、 成員組織及名單

Terms of Reference, Composition and Membership of the LAB Working Group on the Supplementary Labour Scheme

職權範圍

補充勞工計劃工作小組成立的目的如下：

- 提供有關審核申請指引的意見，以處理根據「補充勞工計劃」提出的輸入勞工申請；以及
- 如委員對某些申請個案未能達致勞工顧問委員會所同意的共識，須就這些個案進行討論，並提出建議，以供委員會通過。

成員組織

工作小組的委員由經濟發展及勞工局常任秘書長（勞工）委任。工作小組在二零零三至二零零四年度的成員組織如下：

| | |
|-------------------------------|---|
| 主席 Chairman | ： 勞工處助理處長（僱員權益） Assistant Commissioner for Labour (Employees' Rights and Benefits) <i>[1.1.2003-30.6.2003]</i> |
| | 勞工處助理處長（政策支援及策略規劃） Assistant Commissioner for Labour (Policy Support and Strategic Planning) <i>[1.7.2003-31.12.2004]</i> |
| 委員 Members | ： 勞工顧問委員會僱主代表兩名 Two employer representatives from the Labour Advisory Board |
| | 勞工顧問委員會僱員代表兩名 Two employee representatives from the Labour Advisory Board |
| | 高級勞工事務主任一名 A Senior Labour Officer |
| 秘書 Secretary | ： 由一名勞工事務主任擔任 A Labour Officer |

Terms of reference

The LAB Working Group on the Supplementary Labour Scheme is established to:

- advise on the vetting guidelines for processing applications for importation of labour under the Supplementary Labour Scheme; and
- discuss application cases for which Members' views cannot reach a consensus level as agreed by the Labour Advisory Board, and draw up recommendations for endorsement by the Board.

Composition

Members of the Working Group are appointed by the Permanent Secretary for Economic Development and Labour (Labour). The composition of the Working Group for the term 2003-2004 is as follows:

成員名單

工作小組在二零零三至二零零四年的成員名單如下：

Membership

The membership of the Working Group for the term 2003-2004 is as follows:

| | | |
|-------------------------------|---|---|
| 主席 Chairman | ： 陳麥潔玲女士，JP Mrs Jenny CHAN MAK Kit-ling, JP [1.1.2003 - 30.6.2003] | 勞工處助理處長（僱員權益） Assistant Commissioner for Labour (Employees' Rights and Benefits) |
| | 杜彭慧儀女士 Mrs DO PANG Wai-yee [1.7.2003 - 31.12.2004] | 勞工處助理處長（政策支援及 策略規劃） Assistant Commissioner for Labour (Policy Support and Strategic Planning) |
| 委員 Members | ： 梁君彥先生，SBS，JP Mr Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP [1.1.2003 - 26.8.2004] | 勞工顧問委員會僱主代表 Employer representative from the Labour Advisory Board |
| | 劉展灝先生，MH Mr Stanley LAU Chin-ho, MH [27.8.2004 - 31.12.2004] | |
| | 尹德勝先生，BBS Mr Paul YIN Tek-shing, BBS | 同上 Ditto |
| | 潘兆平先生，MH Mr POON Siu-ping, MH | 勞工顧問委員會僱員代表 Employee representative from the Labour Advisory Board |
| | 黃國健先生 Mr WONG Kwok-kin | 同上 Ditto |
| | 吳惠容女士 Miss Jennifer NG Wai-yung [1.1.2003 - 30.11.2004] | 高級勞工事務主任（就業選配） Senior Labour Officer (Job Matching) |
| 秘書 Secretary | ： 葉濟美女士 Miss Florence IP Chai-mi [1.12.2004 - 31.12.2004] | |
| | 陳佩貞女士 Ms Cecilia CHAN Pui-ching | 勞工事務主任（就業選配） Labour Officer (Job Matching) |

二零零三及二零零四年度經勞顧會 通過的勞工法例立法建議的進度報告

Progress report on proposed items of labour legislation endorsed by the LAB during 2003-2004

二零零三年一月一日至二零零四年十二月三十一日
From 1 January 2003 to 31 December 2004

僱員補償 Employees' Compensation

| 條例/規例 <u>Ordinance / Regulation</u> | 項目 <u>Item</u> | 進度 <u>Position</u> |
|--|--|---|
| 《僱員補償條例》 Employees' Compensation Ordinance (ECO) | <ul style="list-style-type: none"> ■ 把《僱員補償條例》所規定的醫療費用的每天最高金額由 175 元調高至 200 元或 280 元。 <p>To revise the daily maximum levels of medical expenses under the ECO from \$175 to \$200 or \$280.</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ 根據《僱員補償條例》第 48A 條提出的決議在立法會獲得通過，於 2003 年 4 月 4 日刊登憲報，並由同日起生效。 <p>Resolution made and passed by the Legislative Council (LegCo) under section 48A of the ECO was gazetted on 4.4.2003 and came into effect on the same day.</p> |

| 條例/規例 <u>Ordinance / Regulation</u> | 項目 <u>Item</u> | 進度 <u>Position</u> |
|--|---|---|
| 《肺塵埃沉着病（補償）條例》 <u>Pneumoconiosis (Compensation) Ordinance (PCO)</u> | <ul style="list-style-type: none"> 將嚴重急性呼吸系統綜合症及甲型禽流感兩種職業病加入《僱員補償條例》附表 2 中。 | <ul style="list-style-type: none"> 《2004 年僱員補償條例（修訂附表 2）令》於 2004 年 12 月 10 日刊登憲報，並自勞工處處長以憲報公告指定的日期起實施。¹ |
| | To add two occupational diseases, namely, Severe Acute Respiratory Syndrome and Avian Influenza A, to the Second Schedule to the ECO. | The Employees' Compensation Ordinance (Amendment of Second Schedule) Order 2004 was gazetted on 10.12.2004 and shall come into operation on a day to be appointed by the Commissioner for Labour by notice published in the Gazette. ² |
| | <ul style="list-style-type: none"> 把《肺塵埃沉着病（補償）條例》所規定的醫療費用的每天最高金額由 175 元調高至 200 元或 280 元。 | <ul style="list-style-type: none"> 根據《肺塵埃沉着病（補償）條例》第 40 條提出的決議在立法會獲得通過，於 2003 年 4 月 4 日刊登憲報，並由同日起生效。 |
| | To revise the daily maximum levels of medical expenses under the PCO from \$175 to \$200 or \$280. | Resolution made and passed by the LegCo under section 40 of the PCO was gazetted on 4.4.2003 and came into effect on the same day. |

¹ 《2004 年僱員補償條例（修訂附表 2）令》自 2005 年 2 月 8 日起實施。

² The Employees' Compensation Ordinance (Amendment of Second Schedule) Order 2004 came into operation on 8.2.2005.

| 條例/規例 <u>Ordinance / Regulation</u> | 項目 <u>Item</u> | 進度 <u>Position</u> |
|---|--|--|
| <p>《職業性失聰（補償）條例》 Occupational Deafness (Compensation) Ordinance</p> | <p>■ 改善職業性失聰補償計劃為僱員提供的權益，包括把首次可獲付還的聽力輔助器具的開支款額上限提高至港幣 9,000 元，以及將每名申請人可獲付還的開支總額提高至港幣 18,000 元。</p> <p>To improve the benefits to employees under the Occupational Deafness Compensation Scheme, including raising the reimbursement ceiling for the initial purchase of hearing assistive devices to \$9,000 and the overall ceiling per person to \$18,000.</p> | <p>■ 《2003 年職業性失聰（補償）（修訂）條例》於 2003 年 5 月 16 日刊登憲報，並由同日起生效。</p> <p>The Occupational Deafness (Compensation) (Amendment) Ordinance 2003 was gazetted on 16.5.2003 and came into effect on the same day.</p> |
| <p>《僱員補償援助條例》 Employees Compensation Assistance Ordinance (ECAO)</p> | <p>■ 清楚訂明在承保人無力償債的情況下，僱員補償援助基金管理局可就因工受傷的僱員向僱主提出訴訟所涉及的法律訴訟費用向僱主提供援助。</p> <p>To make it clear that in the event of insurer insolvency, the Employees Compensation Assistance Fund Board may assist employers on legal costs in relation to proceedings brought by their employees for employment-related injuries.</p> | <p>■ 《2003 年僱員補償援助（雜項修訂）條例》於 2003 年 12 月 24 日刊登憲報，並由同日起生效。</p> <p>The Employees Compensation Assistance (Miscellaneous Amendments) Ordinance 2003 was gazetted on 24.12.2003 and came into effect on the same day.</p> |

| 條例/規例 <u>Ordinance / Regulation</u> | 項目 <u>Item</u> | 進度 <u>Position</u> |
|--|---|--|
| 勞資關係 Labour Relations | <ul style="list-style-type: none"> ■ 釐清有關撤銷承保人無力償債的保障的過渡安排，亦即僱主的承保人於保障撤銷之前已被宣告為無力償債，僱主仍會繼續按《僱員補償援助條例》的規定獲得援助。 <p>To clarify the transitional arrangement for excision of the protection against insurer insolvency, such that employers whose insurers become insolvent before the excision shall continue to receive assistance under the ECAO.</p> | |
| 《僱傭條例》 Employment Ordinance | <ul style="list-style-type: none"> ■ 規定僱主如不遵從勞資審裁處就不合理及不合法解僱的個案所作的強制復職或再次聘用的命令，須向僱員支付最高五萬元的額外補償。 <p>To provide for an additional compensation of up to \$50,000 for the employee in case the employer fails to comply with a compulsory order of reinstatement or re-engagement made by the Labour Tribunal in cases of unreasonable and unlawful dismissal.</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ 現正進行法例草擬。 <p>Legal drafting in progress.</p> |

職業安全及健康 Occupational Safety and Health

| 條例/規例 <u>Ordinance / Regulation</u> | 項目 <u>Item</u> | 進度 <u>Position</u> |
|--|---|---|
| <p>《職業安全及健康條例》 Occupational Safety and Health Ordinance (OSHO)</p> | <p>■ 將嚴重急性呼吸系統綜合症及甲型禽流感兩種職業病加入《職業安全及健康條例》附表 2 中。</p> <p>To add two occupational diseases, namely, Severe Acute Respiratory Syndrome and Avian Influenza A, to the Schedule 2 to the OSHO.</p> | <p>■ 《2004 年職業安全及健康條例（修訂附表 2）令》於 2004 年 12 月 10 日刊登憲報，並自勞工處處長以憲報公告指定的日期起實施。³</p> <p>The Occupational Safety and Health Ordinance (Amendment of Schedule 2) Order 2004 was gazetted on 10.12.2004 and shall come into operation on a day to be appointed by the Commissioner for Labour by notice published in the Gazette.⁴</p> |

³ 《2004 年職業安全及健康條例（修訂附表 2）令》自 2005 年 2 月 8 日起實施。

⁴ The Occupational Safety and Health Ordinance (Amendment of Schedule 2) Order 2004 came into operation on 8.2.2005.

勞顧會轄下實施國際勞工標準委員會 於二零零三及二零零四年收到的 國際勞工公約報告

Reports of International Labour Conventions communicated to the LAB Committee on the Implementation of International Labour Standards during 2003-2004

於二零零三年根據《國際勞工組織章程》第22條所提交的報告
Reports submitted in 2003 under Article 22 of the ILO Constitution

| | 公約編號 <u>Convention Number</u> | 公約名稱 <u>Title</u> |
|-----|----------------------------------|--|
| (1) | 14 | 一九二一年《每週休息（工業）公約》 Weekly Rest (Industry) Convention, 1921 |
| (2) | 87 | 一九四八年《結社自由與保護組織權利公約》 Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 |
| (3) | 98 | 一九四九年《組織權利及集體談判權利公約》 Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 |
| (4) | 101 | 一九五二年《有薪假期（農業）公約》 Holidays with Pay (Agriculture) Convention, 1952 |
| (5) | 122 | 一九六四年《就業政策公約》 Employment Policy Convention, 1964 |
| (6) | 142 | 一九七五年《人力資源開發公約》 Human Resources Development Convention, 1975 |
| (7) | 144 | 一九七六年《三方協商（國際勞工標準）公約》 Tripartite Consultation (International Labour Standards) Convention, 1976 |

於二零零四年根據《國際勞工組織章程》第22條所提交的報告
 Reports submitted in 2004 under Article 22 of the ILO Constitution

| | <u>公約編號</u> Convention Number | <u>公約名稱</u> Title |
|------|----------------------------------|---|
| (1) | 8 | 一九二零年《失業賠償（船舶失事）公約》 Unemployment Indemnity (Shipwreck) Convention, 1920 |
| (2) | 16 | 一九二一年《青年體格檢查(海上)公約》 Medical Examination of Young Persons (Sea) Convention, 1921 |
| (3) | 22 | 一九二六年《海員協定條款公約》 Seamen's Articles of Agreement Convention, 1926 |
| (4) | 23 | 一九二六年《海員遣返公約》 Repatriation of Seamen Convention, 1926 |
| (5) | 29 | 一九三零年《強迫勞動公約》 Forced Labour Convention, 1930 |
| (6) | 74 | 一九四六年《海員合格證書公約》 Certification of Able Seamen Convention, 1946 |
| (7) | 81 | 一九四七年《勞工督察公約》 Labour Inspection Convention, 1947 |
| (8) | 92 | 一九四九年《船員住房公約（修訂本）》 Accommodation of Crews Convention (Revised), 1949 |
| (9) | 97 | 一九四九年《移居就業公約（修訂本）》 Migration for Employment Convention (Revised), 1949 |
| (10) | 105 | 一九五七年《廢除強迫勞動公約》 Abolition of Forced Labour Convention, 1957 |
| (11) | 108 | 一九五八年《海員身份證書公約》 Seafarers' Identity Documents Convention, 1958 |
| (12) | 133 | 一九七零年《船員住房（補充規定）公約》 Accommodation of Crews (Supplementary Provisions) Convention, 1970 |
| (13) | 138 | 一九七三年《最低年齡公約》 Minimum Age Convention, 1973 |
| (14) | 147 | 一九七六年《商船（最低標準）公約》 Merchant Shipping (Minimum Standards) Convention, 1976 |
| (15) | 150 | 一九七八年《勞動行政管理公約》 Labour Administration Convention, 1978 |
| (16) | 151 | 一九七八年《（公務員）勞動關係公約》 Labour Relations (Public Service) Convention, 1978 |

| | | |
|------|-----|---|
| (17) | 160 | 一九八五年《勞工統計公約》 Labour Statistics Convention, 1985 |
| (18) | 182 | 一九九九年《最有害的童工形式公約》 Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 |